

LIVE PEN
點讀筆

MP3
Download

提供MP3
線上下載

外語上手不求人

— 精選格林、安徒生最經典的40篇童話，篇篇精彩值得你一讀再讀
結合單字+片語+延伸學習+補充知識，帶你看故事又能學好英文！

格林、安徒生 童話集

IMPROVE YOUR READING ABILITY WITH
CLASSIC FAIRY TALES



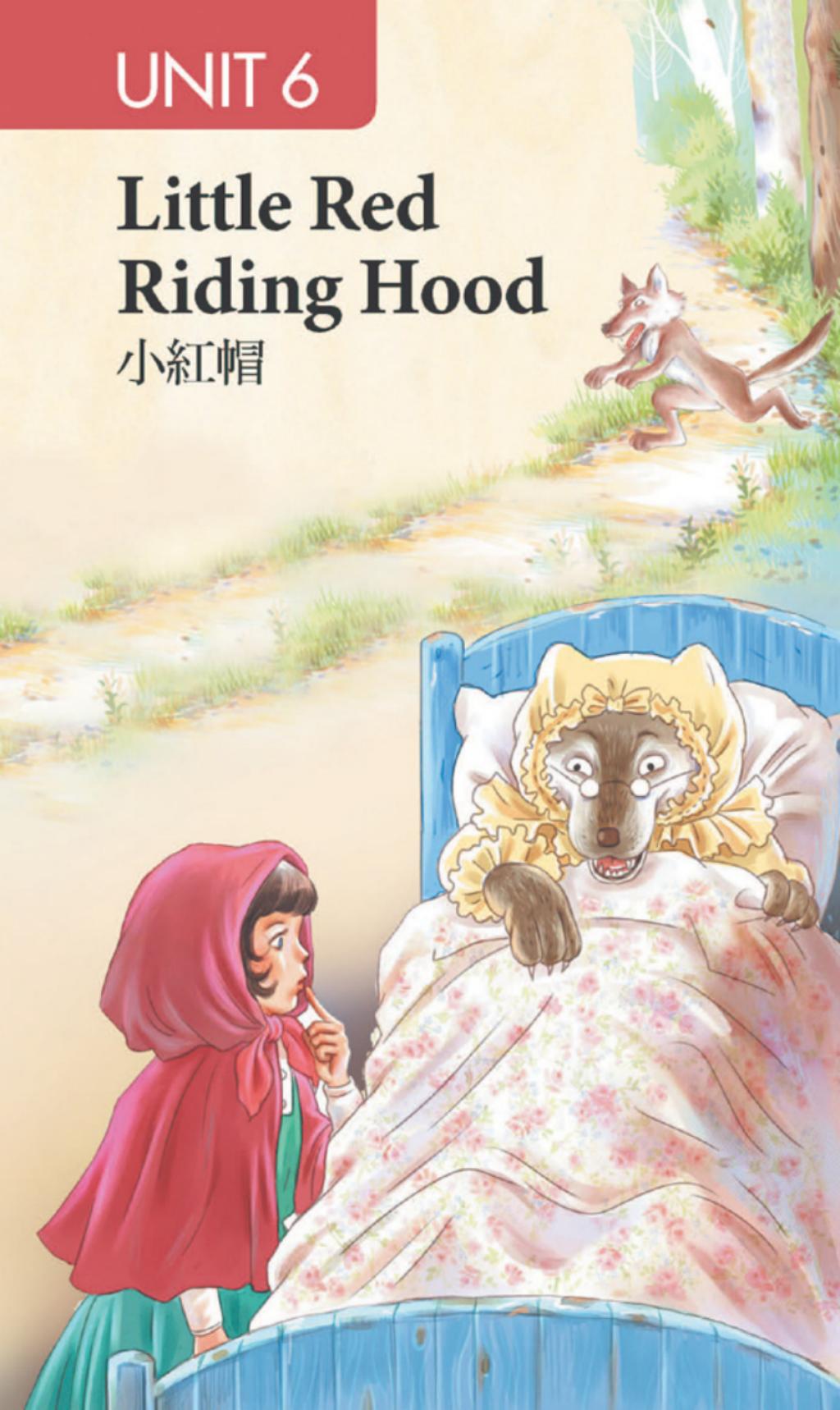
LiveABC

英語數位學習第一品牌

UNIT 6

Little Red Riding Hood

小紅帽



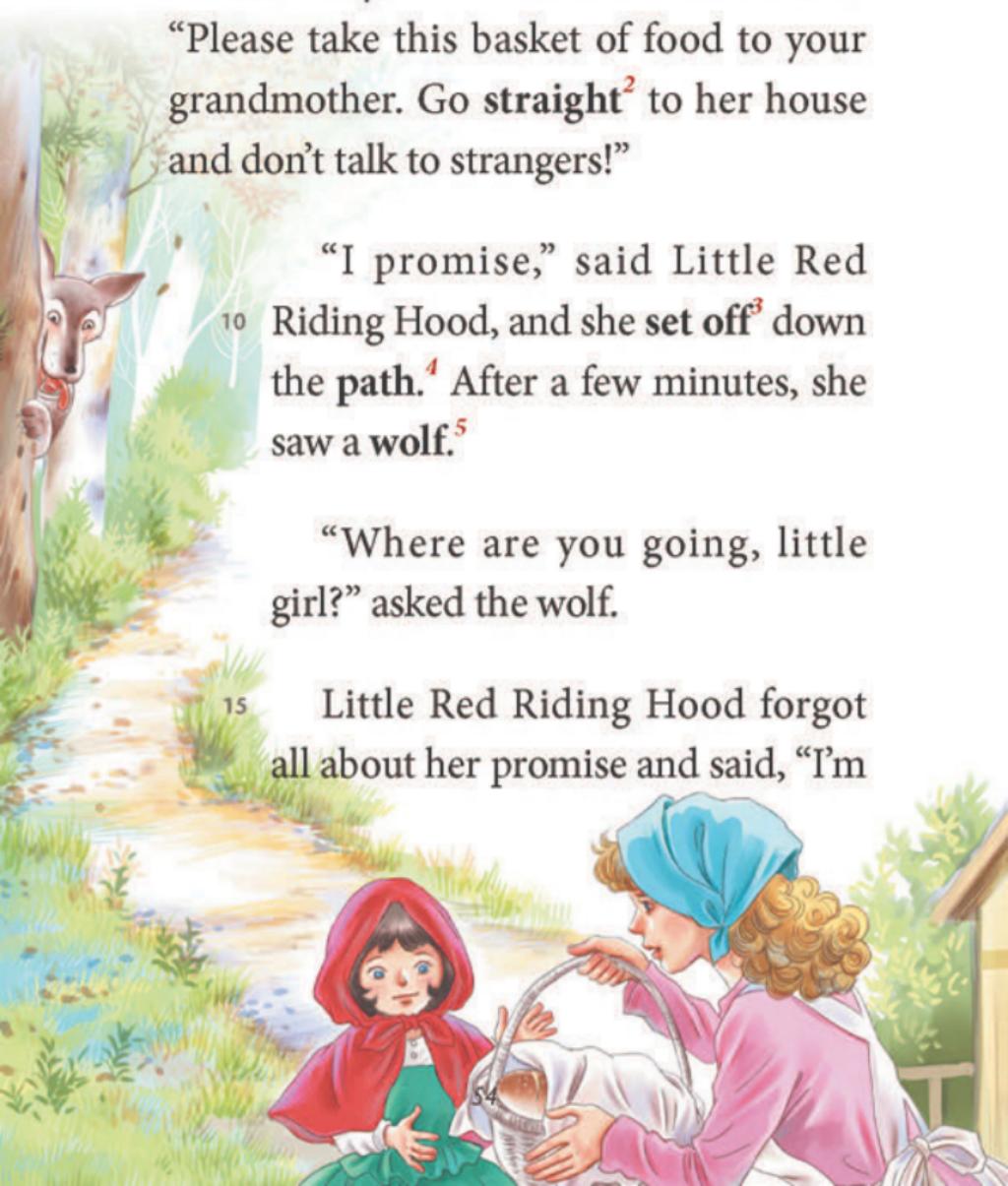
Once upon a time, there was a little girl **who** lived in the woods with her mother. Her name was Little Red Riding Hood.¹

5 One day, her mother said to her, “Please take this basket of food to your grandmother. Go **straight**² to her house and don’t talk to strangers!”

10 “I promise,” said Little Red Riding Hood, and she **set off**³ down the **path**.⁴ After a few minutes, she saw a **wolf**.⁵

“Where are you going, little girl?” asked the wolf.

15 Little Red Riding Hood forgot all about her promise and said, “I’m



going to Granny's⁶ house!"

The wolf quickly ran to Granny's house. He burst through⁷ the door and 20 locked⁸ Granny in the basement.⁹ Then he put on Granny's pajamas,¹⁰ got into her bed, and waited.

6

小紅帽 · Little Red Riding Hood

很久很久以前，有一個小女孩和媽媽住在森林裡。她的名字叫小紅帽。

有一天，媽媽對她說：「妳把這籃食物拿去給外婆。直接去她家，不要和陌生人說話喔！」

小紅帽說：「我保證不會。」說完便出發走向林間小徑。不一會兒，她看見了一隻大野狼。

大野狼問：「小女孩，妳要去哪裡啊？」

小紅帽把答應媽媽的話忘得一乾二淨，她說：「我要去外婆家！」

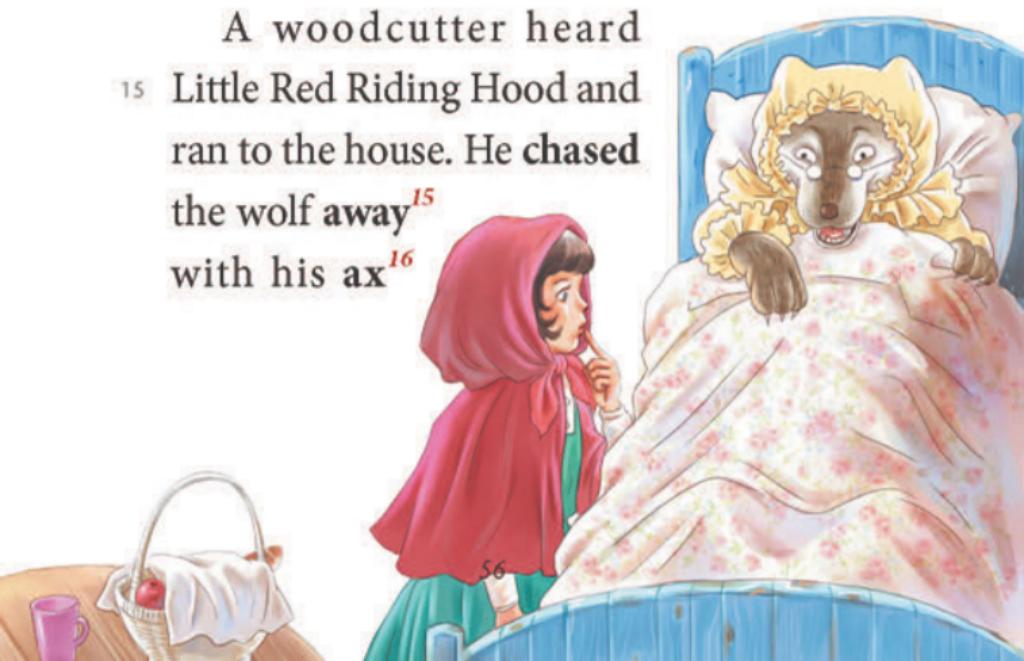
大野狼很快地跑到外婆的家。牠衝進門裡然後把外婆鎖在地下室，接著牠穿上外婆的睡衣，鑽進她的床，等待小紅帽到來。



A few minutes later, Little Red Riding Hood arrived. She was surprised that Granny looked so different! “**What big eyes you have**, Granny!” she said. “The better to see you with,” said the wolf. “And **what big teeth you have!**” “The better to eat you with!” **shouted¹¹** the wolf. And he jumped out of the bed to eat Little Red Riding Hood.

10 The wolf **chased¹²** Little Red Riding Hood around the **bedroom**. **¹³** “Help! Help!” **cried¹⁴** Little Red Riding Hood. “A hungry wolf is trying to eat me!”

15 A woodcutter heard Little Red Riding Hood and ran to the house. He **chased** the wolf **away¹⁵** with his **ax¹⁶**





Vocabulary

1. **hood** [hud] *n.* 兜帽；斗篷
2. **straight** [stret] *adv.* 直接地
3. **set off** [set] [ɔf] *v.* 動身；啟程
4. **path** [pæθ] *n.* 小徑；路徑
5. **wolf** [wulf] *n.* 狼（複數為 wolves）
6. **granny** [græni] *n.* 外婆；奶奶
7. **burst through** [bɜst] [θru] *v.* 衝進
8. **lock** [lɒk] *v.* 上鎖
9. **basement** [ˈbeɪsmənt] *n.* 地地下室
10. **pajamas** [pəˈdʒæməz] *n.* 睡衣褲
11. **shout** [ʃaut] *v.* 大喊
12. **chase** [tʃes] *v.* 追逐
13. **bedroom** [ˈbedrʊm] *n.* 臥房
14. **cry** [kraɪ] *v.* 叫喊；呼救
15. **chase away** [tʃes] [əˈwe] *v.* 把……趕走
16. **ax** [æks] *n.* 斧頭（複數為 axes）
17. **fault** [fɔlt] *n.* 錯誤；過失
18. **lesson** [ˈlesn] *n.* 教訓；課程

關係代名詞 who 的用法

先行詞是「人」時，關係代名詞要用 who 或 that。如文中先行詞是 a little girl，因此關係代名詞用 who/that。

- Jen is the student who/that is always late.
珍就是那個總是遲到的學生。

先行詞為「事物」時，關係代名詞要用 which 或 that。

- This is the movie which/that always makes me laugh.
這就是我每看必笑的電影。

{ what + a/an + adj. + 單數可數名詞 + S. + V.
what + adj. + 複數可數名詞 + S. + V.
多麼的.....

此句型用以表示「驚嘆、讚嘆」語氣，名詞為不可數時，則省略 a/an。

- What long hair Josh has!
喬許的頭髮真長！

另外還可以 how + adj. + S. + V. 來表達讚嘆語氣。須注意 what 搭配名詞，how 之後則接形容詞。

- How smart Sandy is!
珊蒂真聰明！

give sb a hug 紿某人一個擁抱

hug [hʌg] 是名詞「擁抱」之意，可在 hug 前面加上形容詞如 big/warm/friendly 等，表示「給某人一個大大的、溫暖的、友善的擁抱」。

- Justin's dad gives him a big hug every day.
賈斯汀的爸爸每天都給他一個大大的擁抱。

Hoodwinked!

The story of Little Red Riding Hood dates all the way back to the tenth century, and it has been adapted and retold many times, through songs, cartoons, films, plays, and even horror movies. One of the most interesting and funny retellings of the story is the animated *Hoodwinked!* which was released in 1995.

The beginning of the movie is the same as the fairy tale we all know and love, but after Red discovers that her grandmother is a wolf in disguise, the police show up and start investigating. It turns out that the wolf is an undercover reporter, the woodcutter is an actor who was auditioning for a commercial, and Granny is a thrill-seeking adventurer who was involved in a ski race earlier that day. It's a hilarious story and a fresh take on a classic tale.



中文翻譯請見第 335 頁